

Solar-Lautsprecher Bedienungsanleitung MU 802

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN



WIRELESS
SOLAR POWER
WATER RESISTANT

 ON.AIR.WIRELESS.SPEAKER

EXPRESS.
YOURSELF



the ultimate speaker with your attitude

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	4
Kurzanleitung	5
Geräteübersicht	6
Hinweise zur Handhabung	8
Sicherheitshinweise	8
Aufstellen Ihres SOUND.MOBILEs	8
Gerätebeschreibung	9
Der Lieferumfang	9
Die besonderen Eigenschaften Ihres SOUND.MOBILEs	9
Wie Sie den Lautsprecher bedienen	10
Telefonate mit Ihrem SOUND.MOBILE	11
Bluetooth®	12
Optional erwerbliches Zubehör	13
Leistung und Batterie	13
USB-Anschlussmöglichkeit	14
Hinweise	15
Technische Daten	16
Entsorgungshinweise	17
Hinweise zur Garantie	18
Garantiekarte	19

Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen
- sicheren

Gebrauch Ihres Solar-Lautsprechers, im folgenden auch SOUND.MOBILE genannt.

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die den Solar-Lautsprecher

- aufstellt
- bedient
- reinigt
- entsorgt.

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, ob es sich um

- normalen Text,
- Aufzählungen oder
- ➔ Handlungsschritte

handelt.

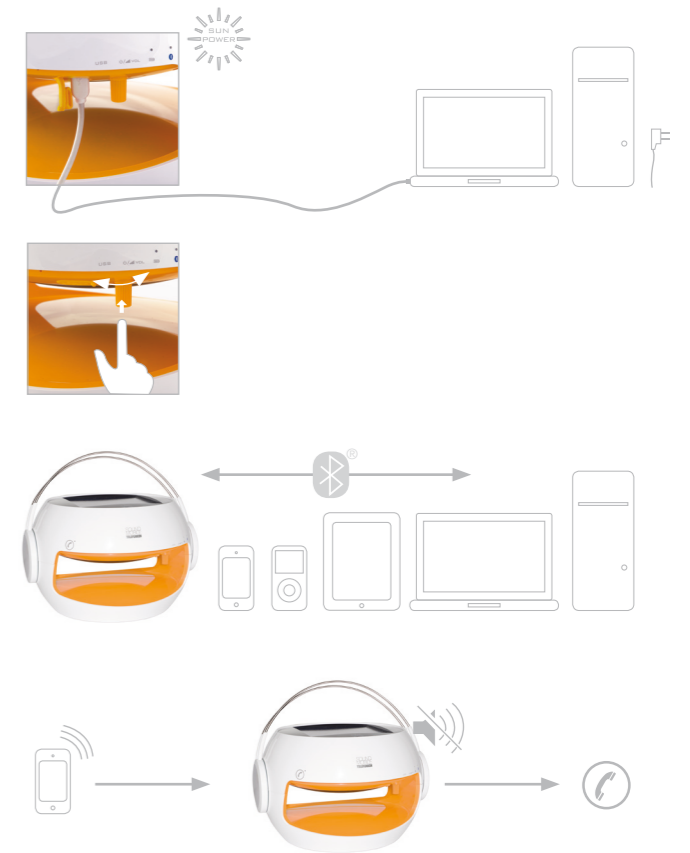
Kurzanleitung

1] Laden Sie Ihr SOUND.MOBILE vor der ersten Benutzung auf (s.S.9, *s.S.13).

2] Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschaltknopf (der Ein-/ Ausschaltknopf ist gleichzeitig der Lautstärkereglern). Die blaue Bluetooth®-Anzeige blinkt.

3] Aktivieren Sie die Bluetooth®-Verbindung an Ihrem Ausgangsgerät. Beim erstmaligen Verbinden via Bluetooth® muss das Passwort (**Code: 2633**) in Ihr Ausgangsgerät eingegeben werden.

⚠ Bei einer bestehenden Verbindung Ihres SOUND.MOBILES mit einem Mobiltelefon verstummt die Musik bei einem eingehenden Telefonat. Die Annahme des Telefonats erfolgt über die Telefontaste Ihres SOUND.MOBILE (s.S.11).



Geräteübersicht

- [1] Ein-/ Ausschalter und Lautstärkereglern
- [2] USB-Anschlussbuchse
- [3] Telefntaste
- [4] 2 x hochempfindliches Mikrofon auf Vorder- und Rückseite
- [5] 2 x LED Beleuchtung in gelb und orange inkl. Dämmerungssensor
- [6] Tragebügel



Geräteübersicht

- [7] Batterie-Kontrollleuchte
- [8] Bluetooth®-Kontrollleuchte
- [9] Sun-Power Anzeige
- [10] Solar-Panel



Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise - Vorsicht!

- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie den Solar-Lautsprecher auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann. Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen etc. dürfen nicht in das Innere Ihres SOUND.MOBILEs fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen wie z.B. brennende Kerzen auf den Solar-Lautsprecher gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Ihr SOUND.MOBILE benutzen.

- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Erstickenungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickenungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Aufstellen des SOUND.MOBILEs

- Halten Sie Ihr SOUND.MOBILE von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Solar-Lautsprecher.

Gerätebeschreibung

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Solar-Lautsprecher
- USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

Die besonderen Eigenschaften Ihres SOUND.MOBILEs

Ihr SOUND.MOBILE ist leistungsstark, handlich und flexibel einsetzbar. Durch die Aufladung des Solar-Lautsprechers durch Sonnenenergie ergeben sich erweiterte Nutzungsmöglichkeiten in Verbindung mit Bluetooth®-fähigen Geräten wie iPod®, iPhone®, iPad®, Mobiltelefon, MP3-Player, PC, Notebook oder Tablet PC und Spielkonsole. Sollte die Sonne einmal fehlen, können Sie mit Hilfe des USB-Kabels den Solar-Lautsprecher auch über das

Stromnetz aufladen (dazu benötigen Sie einen Netzadapter der im Lieferumfang nicht enthalten ist. Dieser kann als Zubehör gekauft werden, s.S.13).

Die Ladezeit bei Aufladung über das Stromnetz beträgt ca. 5 Stunden, bei Aufladung durch direkte Sonneneinstrahlung ca. 10 Stunden. Die Nutzungsdauer des Solar-Lautsprechers bei voller Aufladung und maximaler Lautstärke beträgt ca. 8 Stunden.

Ihr SOUND.MOBILE bietet Ihnen die ideale Möglichkeit Ihr Bluetooth®-fähiges Ausgangsgerät anzuschließen und ein großartiges Sounderlebnis völlig unabhängig von Kabeln und Netzanschlüssen zu erleben. Eine Ladestandsanzeige an Ihrem SOUND.MOBILE informiert Sie über den aktuellen Ladezustand.

Gerätebeschreibung

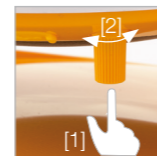
Wie Sie den Lautsprecher bedienen

- Es wird empfohlen, den Solar-Lautsprecher vor der ersten Benutzung für mindestens 2 Std. mit dem im Lieferumfang befindlichen USB-Kabel (benötigtes Netzteil im Lieferumfang nicht enthalten, s. S.13) aufzuladen.
- Sie können den Solar-Lautsprecher natürlich auch durch direkte Sonnenbestrahlung aufladen. Beachten Sie hierbei jedoch, dass sich die Ladezeit entsprechend verlängert.
- Schalten Sie den Solar-Lautsprecher ein, indem Sie den Ein-/ Ausschalter [1] drücken. Durch Drehen [2] des Reglers betimmen Sie die Lautstärke. Die grüne Anzeige leuchtet, sobald der Solar-Lautsprecher eingeschaltet ist. Die Bluetooth®-Verbindungsanzeige blinkt blau.
- Schalten Sie nun Bluetooth® am Ausgangsgerät ein.

- Suchen Sie nun an Ihrem Ausgangsgerät den Solar-Lautsprecher (M5+Baureihennummer).
- Koppeln Sie die beiden Geräte. Beim erstmaligen Verbinden werden Sie aufgefordert einen Code einzugeben. Bitte geben Sie den **Code 2633** ein.
- Wenn Sie das Gerät erneut mit dem Solar-Lautsprecher verbinden wollen, entfällt die Angabe des Codes. Sie müssen dann nur noch die Bluetooth®-Verbindung auf Ihrem Ausgangsgerät aktivieren, den Solar-Lautsprecher einschalten und die Verbindung herstellen. Sobald eine Verbindung besteht, ertönt ein kurzer Signalton.

[1] Ein-/Ausschalter drücken

[2] Lautstärkenregulierung durch Drehen des Reglers



Gerätebeschreibung

- Beim Trennen der Verbindung Ihres Ausgangsgerätes mit dem Solar-Lautsprecher trennen Sie die Bluetooth®-Verbindung am Ausgangsgerät. Sobald keine Verbindung zwischen den beiden Geräten mehr besteht, hören Sie einen kurzen Signalton.

Ihr SOUND.MOBILE schaltet sich automatisch aus, wenn für 10 Minuten keine Verbindung zu einem anderen Gerät besteht.

Telefonate mit Ihrem SOUND.MOBILE

Ihr SOUND.MOBILE ist mit einer besonders komfortablen Funktion der Anrufannahme ausgestattet. Sollten Sie den Solar-Lautsprecher mit Ihrem Mobiltelefon via Bluetooth® verbunden haben und während des Abspielens von Musik etc. einen Anruf erhalten, blendet sich

die Musik automatisch aus und Sie hören den Klingelton über den Solar-Lautsprecher. Sie haben nun die Möglichkeit, das Telefonat direkt über Ihren SOUND.MOBILE zu führen.

- Bei einem eingehenden Telefonat drücken Sie einfach die Telefontaste an Ihrem Solar-Lautsprecher.
- Sie können nun über zwei in den Solar-Lautsprecher eingebaute, hochempfindliche Mikrofone ganz normal mit dem Anrufer sprechen, ohne Ihr Mobiltelefon in die Hand nehmen zu müssen und Sie hören den Anrufer direkt über den Solar-Lautsprecher.
- Nach Gesprächsende wird die Wiedergabe der zuvor gehörten Musik fortgesetzt, ohne dass Sie zusätzliche Einstellungen vornehmen müssen.

Gerätebeschreibung

→ Sie können auch abgehende Gespräche über den Solar-Lautsprecher führen solange Ihr Mobiltelefon und der Solar-Lautsprecher über Bluetooth® miteinander verbunden sind. Wählen Sie hierfür die entsprechende Nummer direkt über Ihr Mobiltelefon – nun können Sie über Ihr SOUND.MOBILE sprechen und hören.

- Bei einem eingehenden Anruf blinkt die grüne LED neben der Telefontaste auf dem Solar-Lautsprecher, während eines Telefonats über den Solar-Lautsprecher leuchtet diese dann durchgehend.

Je nach Situation (eingehendes Telefonat, aktuell geführtes Telefonat) blinkt die LED grün oder leuchtet dauerhaft!

[1] Bei eingehendem Telefonat grünblinkende LED. Bei laufendem Telefonat durchgehend leuchtende LED.



[2] Hochempfindliches Mikrofon auf Vorder- und Rückseite



Bluetooth®

Der Abstand zwischen Ihrem Ausgangsgerät und Ihrem SOUND.MOBILE sollte nicht mehr als 10 Meter betragen. In Ihrem Solar-Lautsprecher ist Bluetooth® 2.1 und ein EDR Modul integriert.

Gerätebeschreibung

Bluetooth® Kontrollleuchte
[1] Bluetooth®-Kontrollleuchte



- Wenn die Bluetooth®-Kontrollleuchte weder blinkt noch leuchtet, besteht keine aktuelle Verbindung.
- Wenn die Leuchte blau blinkt, wird eine aktive Bluetooth®-Verbindung gesucht.
- Wenn die Kontrollleuchte dauerhaft blau leuchtet, ist Ihr SOUND.MOBILE mit einem Ausgangsgerät via Bluetooth® verbunden.
- Wenn der Solar-Lautsprecher per Bluetooth® mit einem Ausgangsgerät verbunden oder getrennt wird, ertönt jeweils ein kurzer Hinweisston.

Optional erwerbliches Zubehör

Sollte Ihr Ausgangsgerät, welches Sie mit dem Solar-Lautsprecher verbinden wollen, nicht über Bluetooth® verfügen, so besteht die Möglichkeit

im Handel entsprechendes Zubehör zu erwerben um den Solar-Lautsprecher zu verbinden.

- USB-Bluetooth®-Adapter / USB-Bluetooth®-Dongle (Verbindung über die USB-Schnittstelle)
- Audio-Bluetooth®-Adapter (Verbindung durch die Tonfrequenz-Schnittstelle)
- USB-Netzadapter* - s.S.5 (Universalnetzteil Output: DC 5V-1 A, Verbindung über das Stromnetz und das USB-Kabel)

Leistung und Batterie

Im Solar-Lautsprecher ist eine wiederaufladbare Li-Fe Batterie integriert. Diese ist temperaturbeständig von -10 bis +60°C. Das Solar-Panel Ihres SOUND.MOBILEs wurde exklusiv für diesen Lautsprecher entwickelt. Die Nutzungsdauer des Solar-Lautsprechers beträgt bei voller Aufladung zwischen 8 und 10 Stunden.

Gerätebeschreibung

Batterie-Kontrollleuchte

[1] Batterie-Kontrollleuchte



- **Grünes Licht**

Batterie ist zu über 80% aufgeladen

- **Grünes Blinken**

Batterie wird aufgeladen

- **Gelbes Licht**

Batteriestatus 20% bis unter 80%

- **Rotes Licht**

die Batterie ist zu weniger als 20% aufgeladen

Die Aufladung des Solar-Lautsprechers per Sonneneinstrahlung wird auf der „Sun-Power“-Anzeige grün blinkend angezeigt [2].



USB-Anschlussmöglichkeit

- Ihr Solar-Lautsprecher ist mit einem USB-Anschluss ausgestattet. Damit besteht die Möglichkeit Ihr SOUND.MOBILE unabhängig von Sonneneinstrahlung mit entsprechenden Adaptern (Zubehör s.S.13) zu laden.

→ Öffnen Sie die USB-Abdeckklappe und stecken Sie das USB-Kabel in die USB-Anschlussbuchse.

→ Optional verbinden Sie das Kabel anschließend mit dem entsprechenden Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten, Zubehör s.S.13).

[3] USB-Anschlussbuchse

[4] USB-Kabel



Hinweise

→ Am Tag sollte Ihr SOUND.MOBILE so platziert werden, dass das Sonnenlicht voll absorbiert wird, um eine volle Aufladung der Batterie zu gewährleisten.

→ Das Solar-Panel sollte immer sauber gehalten werden. Reinigen Sie es bitte entsprechend und benutzen Sie dafür keine scharfen Scheuermittel oder Ähnliches, sondern lediglich ein weiches Tuch (kein Mikrofasertuch).

- Der Solar-Lautsprecher kann nicht mit mehreren Audiogeräten gekoppelt sein.

→ Der längste Abstand zwischen dem Solar-Lautsprecher und dem Ausgangsgerät sollte ca. 10 Meter betragen.

Sollte es zu Tonstörungen am Lautsprecher kommen, kann dies an einem zu großen Abstand oder an eventuellen Hindernissen liegen.

- Die Übertragung von Tönen erfolgt ausschließlich über Bluetooth®. Das bedeutet, dass der Solar-Lautsprecher auch nur mit diesen Geräten verwendet werden kann. Sollten Sie weitere Geräte (Laptop, PC etc.) ohne Bluetooth®-Ausstattung anschließen wollen, können Sie im Handel die notwendigen Adapter beziehen (s.S.13).

Technische Daten*

Abmessungen	21.7 x 19.2 x 19.7cm
Gewicht	ca 1.40 kg
Bluetooth® Industriestandard	2.1
Kompatibles Bluetooth®-Profil	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
USB-Anschluss	Ja
Ausgangsleistung	3 W (1KHz)
Batterie	1 x 3.2 V IFR 22650
Übertragungsbereich	100 Hz - 20 KHz
Umgebungsbedingung	-10 C bis +60 C 0-90% relative Luftfeuchte nicht kondensierend
LED-Klasse	1



Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der CE-Kennzeichenrichtlinie.

Inverkehrbringer

Intron Electronic GmbH
Gewerbepark / In der Allwies
D-66620 Nonnweiler-Otzenhausen

telefunken@intron-electronic.de • www.intron.tv

Service-Hotline: +49 (0)180 / 590 05 22
(☐ 0,14 / Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunkpreise ggf. abweichend)

*) Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Product designed by Winchance

Entsorgungshinweise

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien. Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Entsorgung und Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungsweg informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Hinweise zur Garantie

Telefunken® Audio

INTRON gibt Ihnen die Garantie, dass das Produkt unter normalen Gebrauchsumständen im Wesentlichen frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Garantiefrist

Für dieses Produkt gewährt INTRON eine Garantie von 24 Monaten. Die Frist beginnt ab dem Tag des Kaufs. Der Garantieanspruch besteht nur, wenn diese Garantiekarte und der Kaufbeleg, auf dem das Kaufdatum des Produktes vermerkt ist, vorgelegt werden. Die Garantie für den ggf. integrierten Akku beträgt sechs (6) Monate unter normalen Gebrauchsumständen.

Erheben der Garantieansprüche

Nehmen Sie bitte innerhalb der Garantiefrist Kontakt mit dem Kundendienstzentrum unter der Nummer

Hotline

Deutschland: +49 (0) 180/5900522 (Mo.-Fr. 9-18 Uhr)

(= 0,14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise ggf. abweichend) auf, um Garantieansprüche zu erheben. Sie müssen die folgenden Informationen liefern, wenn Sie den Garantieanspruch erheben:

1. Seriennummer des Gerätes (sofern vorhanden)
2. Detaillierte Fehlerbeschreibung

Stellt das Kundenzentrum fest, dass ein Produktfehler oder eine Funktionsstörung unter normalen Gebrauchsumständen innerhalb der Garantiefrist aufgetreten ist, deren Ursache auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen ist (siehe Ausschlüsse), werden Sie gebeten, das Produkt zur kostenlosen Reparatur vorzubereiten. Das Produkt muss für einen sicheren Transport entsprechend verpackt werden. Legen Sie bitte eine Kopie des Kaufnachweises (diese Garantiekarte und Ihren Kaufbeleg) bei,

um zu beweisen, dass sich das Produkt noch innerhalb der Garantiefrist befindet. Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

Vor der Versendung des Produktes für Garantieansprüche

Sie müssen alle Daten sichern und alle in dem Produkt gespeicherten geheimen, proprietären oder privaten Daten bzw. Daten-/Tonträger entfernen. INTRON haftet nicht für Schäden oder Verlust der Daten bzw. Daten-/Tonträger, die Sie in dem Produkt gespeichert oder eingelegt haben, das Sie an den von INTRON autorisierten Kundendienst zur Reparatur übergeben haben.

Ausschlüsse

INTRON verpflichtet sich mit dieser Garantie nicht zu Garantieleistungen, wenn INTRON nach dem Testen und Untersuchen des empfangenen Produktes, welches zur Reparatur an INTRON zurückgeschickt wurde, feststellt, dass der angegebene Fehler oder die angegebene Funktionsstörung nicht existiert oder durch falschen Gebrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Wartung, unerlaubte Versuche zum Öffnen, Reparieren oder Modifizieren des Produktes, unsachgemäße Installation, Verwendung der vom Kunden selber hinzugefügten Software, Viren, Ursachen außerhalb des Bereiches der vorgesehenen Verwendungszwecke, Unfälle, Brand, Blitz, Stromausfälle oder andere natürliche Katastrophen entstanden ist.

Diese Garantie erlischt im Falle, dass:

1. das Produkt von einer unbefugten Person verändert oder repariert wurde,
2. die Seriennummer des Produktes geändert oder entfernt wurde,
3. der Garantiestempel zerstört oder geändert wurde, oder
4. die Garantiefrist abgelaufen ist.

Wichtiger Hinweis:

Neben den Ansprüchen aus vorliegendem Garantieverprechen stehen Ihnen alle gesetzlichen Rechte wegen Sach- und Rechtsmängeln als Verbraucher zu. Diese Rechte werden durch das vorliegende Garantieverprechen in keiner Weise eingeschränkt.

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN

Garantiekarte

Produktdaten

Modell: _____

Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Besitzerdaten

Name _____

Telefonnummer _____

Adresse _____

Land _____

E-Mail _____

Fehlerbeschreibung

oder via Online Registrierung:
WWW.TELEFUNKEN.DE

EXPRESS.
YOURSELF 

the ultimate speaker with your attitude

TELEFUNKEN® licensed by
TELEFUNKEN Licenses GmbH

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN



WIRELESS
SOLAR POWER
WATER RESISTANT

ON.AIR.WIRELESS.SPEAKER

EXPRESS.
YOURSELF



the ultimate speaker with your attitude

Table of contents

Preface	4
Short Guide	5
Equipment Overview	6
Notes on Handling	8
Notes on Safety	8
Sound.Mobile Installation Site	8
Description of the device	9
Scope of Delivery	9
SOUND.MOBILE Special Features	9
Loudspeaker Operation	10
Telephone Calls with SOUND.MOBILE	11
Bluetooth®	12
Optional Accessories	13
Power and Battery	13
USB Connection	14
Notes	15
Specifications	16
Notes on Disposal	17
Warranty	18
Warranty Card	19

Preface

This operation manual serves to assist you with using your solar loudspeaker

- as intended
- and in a safe manner.

The respective device is hereinafter referred to as SOUND.MOBILE.

This operation manual addresses those, who

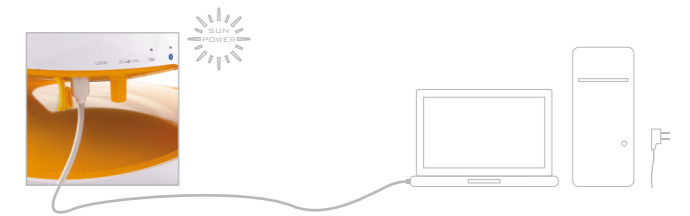
- set up;
- operate;
- clean; and
- dispose of the solar loudspeaker.

The operation manual's various elements have been marked with defined design features. This enables you to easily determine whether it involves

- normal text;
- numbers; or
- ➔ steps.

Short Guide

1] Charge your SOUND.MOBILE before first use (see p. 9, *p.13).




2] In order to switch the device on, press the On/Off button (which also serves as volume control). The Bluetooth® display will flash in blue colour.



3] Activate the Bluetooth® connection on your output device. When first connecting via Bluetooth®, the password (**Code: 2633**) is to be entered in your output device.



 If your SOUND.MOBILE is connected to a mobile telephone, the music will be muted when incoming phone calls are received. In order to take the phone call, please use your SOUND.MOBILE's telephone button (see p. 11).



Equipment Overview

[1] On/Off button and volume control

[2] USB port

[3] Telephone button

[4] 2 high-sensitivity microphones on the front and back

[5] 2 LED lights (yellow/orange) incl. twilight sensor

[6] Handle



Equipment Overview

[7] Battery control indicator lamp

[8] Bluetooth® control indicator lamp

[9] Sun power display

[10] Solar panel



Notes on Handling

Please ensure to carefully read all safety notes and keep them for future reference. Generally ensure to comply with the warnings and notes provided herein.

Safety notes - caution!

- Generally do not attempt to repair a defective device. Always refer to one of our customer service stations.
- Do generally not open the solar loudspeaker - this is reserved to professionals.
- Ensure foreign bodies such as pins, coins, etc. not to enter the SOUND.MOBILE's interior.
- Ensure not to place open fire such as lit candles on the solar loudspeaker.

- Never leave children unattended when using SOUND.MOBILE.
- In order not to risk your own safety and the safety of third parties, ensure all maintenance is performed by qualified personnel.
- Do not listen to music at high volume. This may result in permanent hearing damage.

Risk of suffocation!

Keep packaging and parts thereof out of the reach of children. Films and other packaging materials pose the risk of suffocation.

SOUND.MOBILE Installation Site

- Ensure not to install the unit nearby equipment that generates strong magnetic fields.
- Do not place any heavy objects onto the solar loudspeaker.

Description

Scope of Delivery

Please ensure that all of the accessory parts on the list below are present:

- Solar loudspeaker
- USB cable
- Operation manual

SOUND.MOBILE Special Features

Your SOUND.MOBILE is a high-performance, convenient, and flexible device. Since the solar loudspeaker is charged by solar energy, it features various additional usage options in combination with Bluetooth®-compatible devices such as iPod®, iPhone®, iPad®, mobile phones, MP3 Players, PC, notebooks or tablet PCs, and game consoles.

In absence of sunlight the solar loudspeaker may be charged via power grid by using the

USB cable (requires an adaptor, which is not included with the scope of delivery but is sold as accessory item, see p. 13).

Charge time if charged via grid: approx. 5 hours. Charge time if charged by direct solar radiation: approx. 10 hours. At full charge and maximum volume, the solar loudspeaker's operating time will amount to approx. 8 hours.

In order to facilitate the experience of great sounds completely off-grid and independent from cables, SOUND.MOBILE offers the ideal option of connecting a Bluetooth®-compatible output device.

A charge status display provided on SOUND.MOBILE serves to inform you on its current charge status.

Description

Loudspeaker Operation

- We recommend charging the solar loudspeaker for at least 2 hours prior to initial use by using the USB cable included with the scope of delivery (required adaptor is not included with the scope of delivery, see p. 13).
- Self-evidently, the solar loudspeaker may also be charged by using direct sunlight. However, please note the respectively extended charge time.
- In order to switch on the solar loudspeaker, please press the on/off button [1]. The display will light up green as soon as the solar loudspeaker has been switched on. Bluetooth® connection will be displayed by blue signal.
- Now activate Bluetooth® on the output device.

- Allow your output device to search for the solar loudspeaker (M5 + type series number).
- Connect both devices. Upon initial connection, you will be requested to enter a code. Please enter **code 2633**.
- If you connect the device to the solar loudspeaker later, you will not have to enter the code again. You will only have to activate Bluetooth® on your output device and switch on the solar loudspeaker in order to link both devices. Successfully established connection will be indicated by a brief acoustic signal.

[1] Press On/Off

[2] Turn the control in order to adjust the volume.



Description

- When disconnecting your output device from the solar loudspeaker, please deactivate the output device's Bluetooth® function. The devices' disconnection will be indicated by a brief acoustic signal. Your SOUND.MOBILE will switch off automatically when not being connected to any other device for 10 minutes or longer.

Telephone calls with SOUND.MOBILE

Your SOUND.MOBILE has been equipped with a particularly convenient call answering function. If your solar loudspeaker has been connected to your mobile phone via Bluetooth® and there is an incoming call while you are listening to music etc., the music will fade down automatically, and the solar loudspeaker will play the ring tone.

You can then optionally directly phone via your SOUND.MOBILE.

- With incoming telephone calls, simply press the telephone button on your solar loudspeaker.
- Two high-sensitive microphones and the speaker installed in the solar loudspeaker enable you to speak and listen to the caller as usual, without having to hand-hold your mobile phone.

- At the end of the call, the music will be re-played without the need of making any further settings.

Description

→ As long as your mobile phone and the solar loudspeaker are linked to each other via Bluetooth®, you may also make outgoing phone calls via the solar loudspeaker. In order to do so, just dial the requested number directly on your mobile phone - you can then speak and listen via SOUND.MOBILE.

- If incoming calls are being received, the LED next to the solar loudspeaker's telephone button will flash in green; if phone calls are made via solar loudspeaker, the LED will be on uninterruptedly.

Depending on the status (incoming phone call, currently made phone call), a green or blue LED will be on uninterruptedly!

[1] Incoming call: LED flashes green. Ongoing phone call: continuously lit LED.



[2] High-sensitive microphone on front and back side



Bluetooth®

Please ensure the distance between your output device and the SOUND.MOBILE does not exceed 10 meters. Bluetooth® 2.1 and an EDR module have been integrated with your solar loudspeaker.

Description

Bluetooth® control lamp

[1] Bluetooth® control



- If the Bluetooth® control lamp is neither on nor flashing, there is no current connection.
- A blue flashing lamp indicates the device is searching for an active Bluetooth® connection.
- An uninterruptedly blue lit lamp indicates that the SOUND.MOBILE is connected to an output device via Bluetooth®.
- Every time the solar loudspeaker is connected to or disconnected from an output device by Bluetooth®, it will generate a brief acoustic signal.

Optional Accessories:

In case the output device you intend to connect to the solar loudspeaker should not be equipped with Bluetooth®, respective accessories

serving to connect your output device to the solar loudspeaker are commercially available.

- USB Bluetooth® adaptor / USB Bluetooth® dongle (connection via USB interface)
- Audio Bluetooth® adaptor (connection via audio frequency interface)
- USB adaptor* - s.p.5 (all-purpose power supply unit output: DC 5V-1 A) (connected to grid and via USB cable)

Power and Battery

The solar loudspeaker has been equipped with integrated rechargeable Li-Fe battery, which is temperature-resistant in between -10 and +60°C. Your SOUND.MOBILE's solar panel has exclusively been designed for this loudspeaker. If fully charged, the solar loudspeaker's operating time amounts to 8 to 10 hours.

Description

Battery control lamp

[1] Battery control lamp



- Green light = battery charge exceeds 80%
- Green flashing = battery is being charged
- Yellow light = battery status 20% to below 80%
- Red light = battery charge falls below 20%

The display „Sun Power“ (flashing in green [2]) serves to indicate the solar loudspeaker’s charging of by solar radiation.



USB Connection

• Your solar loudspeaker has been equipped with USB port. It offers the opportunity of charging your SOUND.MOBILE independent from solar radiation by deploying appropriate adaptors (for accessories, please refer to page 13).

➔ Open the USB cover flap, and plug the USB cable into the USB port.

➔ If necessary, connect the cable to the corresponding adaptor (not included with the scope of delivery, see accessories on p. 13).

[3] USB port

[4] USB cable



Notes

➔ In daytime, please ensure to place SOUND.MOBILE in a manner, which allows for full sunlight absorption in order to guarantee full battery charge.

➔ Please ensure to always keep the solar panel clean. Clean it as required and do not use any aggressive abrasives or similar but a soft cloth only (no microfiber cloth).

• The solar loudspeaker’s to simultaneous connection to several audio devices is infeasible.

➔ Please ensure the maximum distance between solar loudspeaker and output device not to exceed approx. 10 meters. Sound interferences might be caused by too far distances and/or possible obstacles between output device and solar speaker.

• Sounds are exclusively transferred by Bluetooth®. Consequentially, the solar loudspeaker can only be used in combination with suchlike devices. In case you wish to link additional devices (e.g. laptop, PC, etc.), which are not equipped with Bluetooth®, respective adaptors are available on the market (see p. 13).

Specifications*

Dimensions	21.7 x 19.2 x 19.7cm
Weight	approx. 1.40 kg
Bluetooth® Industrynorm	2.1
Compatible Bluetooth® Profil	A2DP
	(Advanced Audio Distribution Profile)
USB connection	Yes
Output power	3 W (1KHz)
Battery	1 x 3.2 V IFR 22650
Frequency range	100 Hz - 20 KHz
Ambient conditions	-10 C bis +60 C
	0-90% relative humidity
	non-condensing
LED class	1



Directives and standards: product complies with CE Identification Directive.

Distributor

Intron Electronic GmbH
 Gewerbepark / In der Allwies
 D-66620 Nonnweiler-Otzenhausen / Germany

telefunken@intron-electronic.de • www.intron.tv

Service hotline: +49 (0)180 / 590 05 22
 (EUR 0.14 / min. per call from German landline; mobile phone prices may vary)

*) Technical modifications and errors reserved.
 All dimensions and weights are approximate values.

Any and all names of mentioned companies, institutions, or brands are (registered) trademarks, held by their respective owners.

Product design by WinChance

Notes on Disposal

Important note on waste disposal:

Your product employs batteries, which cannot be disposed of in normal domestic waste. Please inform yourself on your local applicable law regarding the separate collection of batteries. Proper disposal of batteries serves to prevent negative effects on environment and health.

Disposal of packaging

In delivery, your new product was protected by its packaging. Please contribute and dispose of the package in an environmentally friendly manner. For more information on advanced waste disposal methods, please contact your local distributor or waste disposal facility.

Disposal of device

Waste equipment is not without value. Environmentally responsible waste disposal serves to recover precious raw materials. Your local authorities will inform you on the device's environmentally friendly and proper disposal. Please ensure to remove the batteries prior to the device's disposal.



At the end of its useful life, this product may not be disposed via normal household waste, but is to be delivered to a collection point for recyclable electrical and electronic devices, as indicated by the symbol on the product, its directions for use or packaging. All materials employed are recyclable in accordance with their identification. By ensuring its re-use, material utilization, or other forms of waste equipment utilization you contribute to environmental protection.

Warranty

Telefunken® Audio
 INTRON guarantees this product to be basically free from material and manufacturing defects under common conditions of use.

Guarantee Term

INTRON grants a guarantee of 24 months on this product. The respective term starts with the purchase day. Any and all warranty claims shall be subject to the purchaser submitting the present guarantee card and an invoice showing the purchase date. If applicable, the guarantee term for the integrated rechargeable battery is six (6) months under common conditions of use.

How to raise guarantee claims

In order to raise guarantee claims, please contact our Customer Service Center within the guarantee term by calling the

Hotline

Germany: +49 (0) 180/5900522
 (Mondays – Fridays, 09.00 a.m. – 06.00 p.m.)
 (EUR 0.14/min. from German landline, mobile phone prices may vary).
 Please ensure to provide us with the following information:

1. Device's serial number (if available)
2. Detailed information on defect

In case our Customer Service Center identifies product defects or malfunction under common conditions of use within the guarantee term caused by material or manufacturing defect (see exclusions), you will be requested to prepare the product for free repair. The product is to be packed for safe transport. In order to prove the product is still within the guarantee term,

please enclose a copy of the proof of purchase (this guarantee card plus your receipt). This non-transferable guarantee applies to first-time buyers only.

Before shipping the product for guarantee claims

Please ensure to save all data, secret, proprietary or private information stored in the product and/or on data/sound carriers, and to remove the latter from the device. INTRON shall not assume any liabilities whatsoever for damage or loss to or of data and/or data/audio carriers stored on or in a product delivered to the Customer Service authorized by INTRON for repair.

Exclusions

Under this guarantee, INTRON shall not be obliged to provide guarantee services if INTRON identifies by testing or examining the product returned to INTRON for repair that alleged defects or malfunctions do not exist or are caused by incorrect use, negligence, inappropriate maintenance, unauthorized attempts to open, repair, or modify the product, improper installation, use of customer-owned software, viruses, causes beyond the intended use, accident, fire, lightning, power failure, or any other natural disaster.

The present guarantee shall lapse if:

1. The product has been modified or repaired by an unauthorized person;
2. Its serial number has been changed or removed;
3. The guarantee stamp has been destroyed or changed; or
4. The guarantee term has expired.

Important note

Apart from the claims hereunder, you are entitled to all legal consumer rights based on material defects and defects of title. The present guarantee shall in no form whatsoever limit respective rights.



Warranty Card

Product Data

Type: _____
 Serial number: _____
 Purchase date: _____

Owner Information

Name _____
 Phone number _____
 Address _____
 Country _____
 E-mail _____

Defect specification

or via online-registration:
WWW.TELEFUNKEN.DE



the ultimate speaker with your attitude

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN



WIRELESS
SOLAR POWER
WATER RESISTANT

ON.AIR.WIRELESS.SPEAKER

EXPRESS.
YOURSELF



the ultimate speaker with your attitude

Sommaire

Avant-propos	4
Mode d'emploi succinct	5
Vue d'ensemble de l'appareil	6
Remarques relatives à l'utilisation	8
Consignes de sécurité	8
Mise en place du SOUND.MOBILE	8
Descriptif de l'appareil	9
Matériel livré	9
Les caractéristiques particulières du haut-parleur solaire	9
Comment utiliser le haut-parleur	10
Appels téléphoniques avec le SOUND.MOBILE	11
Bluetooth®	12
Accessoires facultatifs disponibles dans le commerce	13
Puissance et batterie	13
Possibilité de connexion USB	14
Remarques	15
Données techniques	16
Remarques relatives à l'élimination	17
Durée de garantie	18
Certificat de garantie	19

Avant-propos

Le présent manuel d'utilisation vous aidera à utiliser votre haut-parleur solaire, appelé également SOUND.MOBILE :

- conformément à l'usage prévu et
- en toute sécurité.

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne qui :

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine

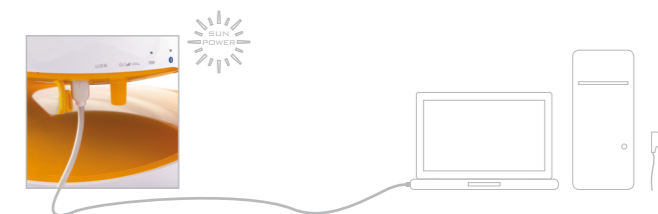
le haut-parleur solaire.

Plusieurs éléments du manuel d'utilisation sont dotés de repères visuels fixes. Ainsi, vous pouvez discerner facilement s'il s'agit :

- d'un texte normal,
- d'une énumération
- ➔ de mesures à prendre

Mode d'emploi succinct

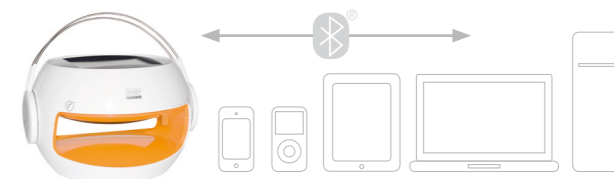
1] Mettez votre SOUND.MOBILE à charger avant la première utilisation (page 8).



2] Pour le mettre en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt (le bouton marche/arrêt sert aussi à régler le volume). Le voyant bleu Bluetooth® clignote.



3] Activez la connexion Bluetooth® à votre périphérique de sortie. Lors de la première connexion via Bluetooth®, vous devez entrer le mot de passe (**Code : 2633**) dans votre périphérique de sortie.



⚠ Si votre SOUND.MOBILE est équipé d'une connexion à un téléphone portable, la musique s'interrompt en cas d'appel entrant. Vous pouvez répondre à l'appel à l'aide de la touche téléphonique de votre SOUND.MOBILE. (cf. page 11).



Vue d'ensemble de l'appareil

[1] Bouton marche/arrêt et réglage du volume

[2] Fiche de connexion USB

[3] Touche téléphonique

[4] 2 x Microphone ultra-sensible
(à l'avant et à l'arrière du SOUND.MOBILE)

[5] 2 x témoins lumineux DEL
(jaune / orange) Capteur crépusculaire inclus

[6] Poignée



Vue d'ensemble de l'appareil

[7] Voyant de contrôle de la batterie

[8] Voyant de contrôle Bluetooth®

[9] Voyant Sun-Power

[10] Panneau solaire



Remarques relatives à l'utilisation

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour d'éventuelles questions ultérieures. Respectez toujours toutes les mises en garde et consignes figurant dans le présent manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité – Attention!

- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous systématiquement à l'un de nos services après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas le haut-parleur solaire – seul un spécialiste est autorisé à le faire. Aucun corps étranger tel qu'aiguille, pièce de monnaie etc... ne doit tomber à l'intérieur de votre SOUND.MOBILE.
- Aucune source de combustion, p. ex. une bougie allumée, ne doit être posée sur le haut-parleur solaire.
- Ne laissez jamais des enfants se servir de votre

SOUND.MOBILE sans surveillance.

- Confiez toujours les opérations de maintenance à un personnel qualifié. Dans le cas contraire, vous vous mettez en danger X ainsi que d'autres personnes.
- N'écoutez pas de musique à un volume élevé. Des dommages irréversibles de l'ouïe peuvent en résulter.

Danger d'asphyxie!

Ne pas laisser l'emballage et ses composants à la portée d'enfants. Danger d'asphyxie lié aux films et autres produits d'emballage.

Mise en place du SOUND.MOBILE

- Ne mettez pas le SOUND.MOBILE à proximité d'appareils qui génèrent des champs magnétiques élevés.
- Ne posez aucun objet lourd sur le haut-parleur solaire.

Descriptif de l'appareil

Matériel livré

Veuillez vérifier si la totalité des accessoires ci-dessous est incluse dans le matériel livré :

- Haut-parleur solaire
- Câble USB
- Le présent manuel d'instruction

Les caractéristiques particulières du haut-parleur solaire

Votre SOUND.MOBILE est un appareil performant, pratique et flexible dans son utilisation. Le rechargement du haut-parleur solaire grâce à l'énergie solaire offre davantage de possibilités d'utilisation lorsque l'appareil est connecté à des appareils compatibles Bluetooth®, tels que iPod® iPhone®, iPad®, autres téléphones portables, lecteurs MP3, PC, ordinateurs portables ou tablet PC et consoles de jeux.

En absence de soleil, vous pouvez également

recharger le haut-parleur solaire sur le réseau à l'aide du câble USB (pour cela, il vous faut un adaptateur réseau, lequel ne fait pas partie du matériel livré. Cet accessoire est disponible dans le commerce, cf. page 13).

Durée de chargement sur le secteur : env. 5 h.
Durée de chargement en exposition directe au soleil : env. 10 heures.

Durée d'utilisation du haut-parleur solaire en pleine charge et au volume maximal : env. 8 heures.

Le SOUND.MOBILE vous offre une possibilité idéale de raccorder votre périphérique de sortie compatible Bluetooth® et de découvrir un tout nouveau son sans câble ni branchement sur le secteur. Un affichage de l'état de charge sur le SOUND.MOBILE indique le niveau de charge actuel.

Descriptif de l'appareil

Comment utiliser le haut-parleur

- Il est conseillé de mettre le haut-parleur solaire à recharger pendant au moins 2 heures avant la première utilisation en utilisant le câble USB faisant partie du matériel livré (le bloc d'alimentation électrique indispensable ne fait pas partie du matériel livré, cf. page 13).
- Vous pouvez bien sûr mettre le haut-parleur solaire à recharger à la lumière directe du soleil, en sachant toutefois que la durée de chargement sera alors plus longue.
- Mettez en marche le haut-parleur solaire en appuyant sur le bouton marche / arrêt [1] . Tourner le bouton [2] afin de régler le volume. Le voyant vert s'allume dès que le haut-parleur solaire est en marche. Le voyant bleu de connexion Bluetooth® clignote.
- Branchez maintenant votre Bluetooth® sur le périphérique de sortie.

- Sur votre périphérique de sortie, cherchez le haut-parleur solaire (M5+numéro de série).
- Connectez les deux appareils. Lors de la première connexion, il vous est demandé de saisir un code. Saisissez le **Code 2633**
- Lorsque vous connectez à nouveau l'appareil au haut-parleur solaire, ce code ne vous est plus demandé, il ne vous reste plus qu'à mettre en marche Bluetooth® sur votre périphérique de sortie et sur le haut-parleur solaire et à établir la connexion. Une fois la connexion établie, une tonalité brève est émise.

[1] Appuyez sur le bouton marche /arrêt

[2] Réglage du volume en tournant le bouton



Descriptif de l'appareil

- En déconnectant votre périphérique de sortie du haut-parleur solaire, vous déconnectez Bluetooth® sur le périphérique de sortie. Dès que les deux appareils ne sont plus connectés, une tonalité brève est émise. Votre SOUND.MOBILE s'éteint automatiquement après une durée de 10 minutes sans connexion avec un autre périphérique.

Appels téléphoniques avec le SOUND.MOBILE

Votre SOUND.MOBILE est équipé d'une fonction de prise d'appel particulièrement pratique. Si vous avez connecté le haut-parleur solaire à votre téléphone portable via Bluetooth® et si vous recevez un appel alors que vous écoutez de la musique, etc., la musique se coupe automatiquement et vous entendez la sonnerie via le haut-parleur solaire. Vous pouvez mener alors

vos conversations téléphoniques directement par l'intermédiaire du SOUND.MOBILE..

- En cas d'appel entrant, appuyez simplement sur la touche téléphonique de votre haut-parleur solaire.
- Vous pouvez maintenant converser le plus normalement du monde avec la personne qui vous appelle grâce à deux microphones ultrasensibles intégrés dans le haut-parleur solaire sans avoir à prendre votre téléphone portable et vous entendez votre interlocuteur directement par l'intermédiaire du haut-parleur solaire.

- Une fois la conversation terminée, la musique, etc., que vous étiez en train d'écouter se remet en marche sans que vous ne deviez effectuer de réglages supplémentaires.

Descriptif de l'appareil

→ Vous pouvez également effectuer des appels sortants à l'aide du haut-parleur solaire tant que votre téléphone portable et le haut-parleur solaire sont connectés via Bluetooth®. Pour cela, composez le numéro correspondant directement sur votre téléphone portable, vous pouvez alors parler et entendre via votre SOUND.MOBILE.

- En cas d'appel entrant, la DEL verte située sur le haut-parleur solaire à côté de la touche téléphonique clignote, pendant une conversation via le haut-parleur solaire, celle-ci est allumée en permanence.

X Selon le cas (appel entrant, conversation en cours), la DEL verte clignote ou reste allumée !

[1] Appel entrant: la Del verte clignote. Conversation en cours : la Del verte reste allumée.



[2] Microphone ultra-sensible à l'avant et à l'arrière du SOUND.MOBILE



Bluetooth®

La distance entre votre périphérique de sortie et le SOUND.MOBILE ne doit pas dépasser 10 mètres. Bluetooth® 2.1 et un module EDR sont intégrés dans votre haut-parleur.

Descriptif de l'appareil

Voyant de contrôle Bluetooth®
[1] Voyant de contrôle Bluetooth®



- Si le voyant de contrôle Bluetooth® ne clignote pas ou s'il n'est pas allumé, la connexion n'est pas établie.
- Le voyant qui clignote en bleu indique une recherche active de connexion Bluetooth®.
- Le voyant de contrôle allumé en bleu en permanence indique que le SOUND.MOBILE est connecté à un périphérique de sortie via Bluetooth®.
- Si le haut-parleur solaire est connecté à un périphérique via Bluetooth® ou s'il est déconnecté, une tonalité brève est émise.

Accessoires facultatifs disponibles dans le commerce

Si le périphérique de sortie que vous souhaitez connecter au haut-parleur solaire n'est pas

équipé de Bluetooth®, vous pouvez acheter dans le commerce l'accessoire permettant la connexion du haut-parleur solaire.

- Adaptateur-USB- Bluetooth® / clé-USB-Bluetooth® (Connexion via l'interface USB)
- Adaptateur- Audio-Bluetooth® (Connexion via l'interface de fréquence audio)
- Adaptateur réseau USB- cf page 5 (bloc d'alimentation électrique universel sortie : CC 5V-1 A), (Connexion via le réseau électrique et le câble USB)

Puissance et batterie

Une batterie Li-Fe rechargeable est intégrée au haut-parleur solaire. Elle résiste aux températures comprises entre -10 et +60°C. Le panneau solaire du SOUND.MOBILE a été spécialement mis au point pour ce haut-parleur. La durée d'utilisation du haut-parleur solaire est comprise entre 8 et 10 heures en pleine charge.

Descriptif de l'appareil

Voyant de contrôle de la batterie

[1] Voyant de contrôle de la batterie



- Lumière verte

La batterie est chargée à plus de 80%

- Vert clignotant

La batterie est en cours de chargement

- Lumière jaune

Charge de la batterie de 20% à moins de 80%

- Lumière rouge

La batterie est chargée à moins de 20%

Le chargement du haut-parleur solaire par la lumière du soleil est indiqué sur le voyant vert clignotant [2] « Sun Power ».



Possibilité de connexion USB

• Votre haut-parleur solaire est équipé d'une connexion USB. Celle-ci vous permet de recharger également le SOUND.MOBILE indépendamment de l'ensoleillement à l'aide d'adaptateurs correspondants (Accessoires cf. page 13).

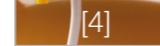
→ Ouvrez le couvercle de l'USB et branchez le câble USB sur la prise de connexion USB.

→ Brancher ensuite le câble sur le bloc d'alimentation électrique correspondant (non compris dans le matériel livré, Accessoires cf. page 13).

[3] Prise de connexion USB



[4] Câble USB



Remarques

→ Pendant la journée, le SOUND.MOBILE doit être placé de sorte que la lumière du soleil soit absorbée en totalité afin de garantir la pleine charge de la batterie.

→ Le panneau solaire doit toujours rester propre. Nettoyez-le en conséquence, sans utiliser de produits abrasifs agressifs ou autres produits analogues mais à l'aide d'un chiffon doux (non pas de chiffon en microfibres).

• Le haut-parleur ne peut pas être connecté à plusieurs appareils audio.

→ La distance maximale entre le haut-parleur solaire et le périphérique de sortie doit être d'env. 10 mètres. D'éventuelles perturbations sonores dans le haut-parleur peuvent être dues à une distance trop importante ou, le cas échéant, à des obstacles.

• La transmission du son a lieu exclusivement via Bluetooth®, ce qui signifie que le haut-parleur solaire ne peut être utilisé qu'avec ces appareils. Si vous souhaitez connecter d'autres appareils (ordinateur portable, PC, etc.) non équipés de Bluetooth®, vous devez vous procurer X les adaptateurs correspondants dans le commerce (cf. page 13).

Données techniques*

Dimensions	21.7 x 19.2 x 19.7cm
Poids	env. 1.40 kg
Bluetooth® Industriernorme	2.1
Compatible Bluetooth® Profil	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
Connexion-USB	Oui
Puissance de sortie	3 W (1KHz)
Batterie	1 x 3.2 V IFR 22650
Plage de transmission	100 Hz - 20 KHz
Conditions ambiantes	-10 C bis +60 C Humidité relative de l'air 0 - 90 % sans formation de condensation
Classe DEL	1



Directives et normes : Le présent produit est conforme à la directive CE sur le marquage.

Adresse du fabricant procédant à la mise en circulation

Intron Electronic GmbH
Gewerbepark / In der Allwies
D-66620 Nonnweiler-Otzenhausen

telefunken@intron-electronic.de • www.intron.tv

Service d'assistance téléphonique: +49 (0)180 / 590 05 22
(€ 0,14 / min. depuis le réseau fixe allemand, le prix depuis un portable peut varier)

*) Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions indiquées sont approximatives.

Les noms des entreprises, organismes ou marques mentionnés sont des labels ou des marques déposées des différents propriétaires.

Product designed by Winchance

Remarques relatives à l'élimination

Remarques importantes concernant l'élimination de l'emballage

Les batteries utilisées pour votre produit ne doivent pas être éliminées avec les déchets domestiques. Veuillez-vous renseigner sur la législation en vigueur de votre pays en ce qui concerne la collecte séparée de batteries. L'élimination correcte de batteries permet d'éviter des influences négatives sur la santé humaine et sur l'environnement.

Elimination et emballage

Lors de son transport, votre appareil neuf était protégé par un emballage. X Merci d'apporter votre concours au respect de l'environnement en éliminant l'emballage. Informez-vous sur les moyens d'élimination existants auprès de votre revendeur ou de l'organisme local chargé de l'élimination des déchets.

Elimination de l'appareil

Les appareils usagés sont des déchets valorisables. L'élimination respectant l'environnement permet de récupérer des matières premières précieuses. Renseignez-vous auprès des services de votre ville ou de votre commune sur les moyens d'élimination de votre appareil de manière réglementaire et appropriée. Avant d'éliminer votre appareil, les batteries doivent être retirées.



En fin de vie, le présent produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager ordinaire mais être déposé dans un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques, comme l'indique le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Grâce à la réutilisation, au recyclage des matériaux ou autre forme de récupération d'appareils usagés, vous contribuez dans une large mesure à la protection de notre environnement.

Durée de garantie

Audio Telefunken®

INTRON vous donne la garantie que le produit est exempt, pour l'essentiel, de défauts de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation.

Délai de garantie

La garantie accordée par INTRON pour ce produit est de 24 mois, à compter de la date d'achat. Le droit à la garantie ne peut s'exercer que sur présentation du présent certificat de garantie et de la preuve d'achat sur laquelle figure la date d'achat du produit. La garantie pour la batterie éventuellement fournie est de six (6) mois dans des conditions normales d'utilisation.

Prétention aux droits de garantie

Prière de contacter le service après-vente au numéro suivant pendant la période de garantie.

ASSISTANCE TELEPHONIQUE

Allemagne : +49 (0) 180/5900522 (Lu-Ve 9h00-18h00)
(€ 0,14/min. depuis le réseau fixe allemand, le prix depuis un portable peut varier) afin de faire valoir votre droit à la garantie. Vous devez fournir les informations suivantes pour faire valoir votre droit à la garantie :

1. Numéro de série de l'appareil (si disponible)
2. Description précise du défaut.

Si le service après-vente constate qu'un défaut du produit ou un dysfonctionnement dû à un défaut de matériau ou de fabrication s'est produit dans des conditions normales d'utilisation au cours de la période de garantie (cf. exclusions), vous êtes prié de préparer le produit en vue de sa réparation à titre gratuit. Le produit doit être emballé en vue d'un transport sécurisé. Joignez une copie de la preuve d'achat (le présent certificat de garantie et votre preuve d'achat) afin de prouver que le produit est encore sous garantie.

La garantie ne s'applique qu'aux appareils de première main et elle n'est pas cessible.

Réclamation sous garantie : avant d'expédier le produit

Vous devez sauvegarder toutes les données et retirer toutes les données confidentielles, exclusives ou privées enregistrées dans le produit, ainsi que les supports de données/son. INTRON décline toute responsabilité pour les dommages ou la perte des données et des supports de données/son que vous avez enregistrés ou installés dans le produit remis au service après-vente habilité INTRON pour réparation.

Exceptions

Avec cette garantie, INTRON ne s'engage à aucune prestation de garantie si, après avoir testé et contrôlé le produit renvoyé à INTRON pour réparation, INTRON constate que le défaut ou le dysfonctionnement indiqué n'existe pas ou qu'il est consécutif à une utilisation incorrecte, des négligences, un entretien inapproprié, des essais d'ouverture, de réparation ou de modification non autorisés du produit, une installation ou une utilisation inappropriée du logiciel ajouté par le client lui-même, des virus, des causes étrangères aux différents usages prévus, des accidents, un incendie, la foudre, des coupures d'électricité ou autres catastrophes naturelles.

La présente garantie cesse dans les cas suivants

1. Modification ou réparation du produit par une personne non habilitée,
2. Modification ou suppression du numéro de série du produit,
3. Destruction ou modification du sceau de garantie ou
4. Expiration du délai de garantie.

Remarque importante

Outre les droits découlant de la présente promesse de garantie, en tant que consommateur, vous pouvez faire valoir tous vos droits légaux concernant des défauts de matériaux ainsi que vos droits juridiques. Ces droits ne sont limités d'aucune manière par la présente promesse de garantie.

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN

Certificat de garantie

Données du product

Modèle: _____

Numéro de série: _____

Date d'achat: _____

Informations relatives au propriétaire

Nom _____

Numéro de téléphone _____

Adresse _____

Pays _____

E-Mail _____

Description du défaut

Ou via enregistrement en ligne:
WWW.TELEFUNKEN.DE

EXPRESS.
YOURSELF 

the ultimate speaker with your attitude

TELEFUNKEN® licensed by
TELEFUNKEN Licenses GmbH

Altoparlante solare Istruzioni per l'uso MU 802

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN



WIRELESS
SOLAR POWER
WATER RESISTANT

ON.AIR.WIRELESS.SPEAKER

EXPRESS.
YOURSELF



the ultimate speaker with your attitude

Sommario

Prefazione	4
Guida rapida	5
Descrizione dell'apparecchio	6
Indicazioni di maneggiamento	8
Indicazioni di sicurezza	8
Attivazione del SOUND.MOBILE	8
Descrizione dell'apparecchio	9
Contenuto di consegna	9
Particolari caratteristiche dell'altoparlante Solare	9
Come maneggiare l'altoparlante	10
Telefonate con il SOUND.MOBILE	11
Bluetooth®	12
Accessori da acquistare come optional	13
Prestazione e batteria	13
Possibilità di collegamento USB	14
Indicazioni	15
Dati tecnici	16
Indicazioni per lo smaltimento	17
Indicazioni per la garanzia	18
Scheda di garanzia	19

Prefazione

Le presenti istruzioni per l'uso vi aiutano per un impiego

- secondo le norme e
- sicuro

del vostro altoparlante solare, qui di seguito anche denominato SOUND.MOBILE.

Le presenti istruzioni per l'uso sono indirizzate ad ogni persona che

- monta
- utilizza
- pulisce
- o getta via.

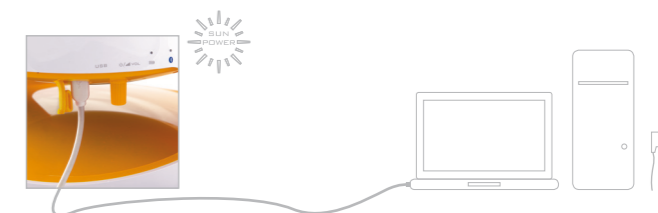
Vari elementi del manuale sono dotati di fisse caratteristiche grafiche. Così si può facilmente determinare se si tratta di un testo

normale,

- elenchi puntati, o
- fasi di azione.

Guida rapida

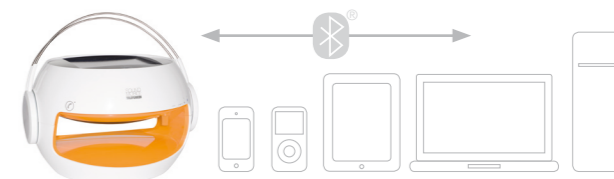
1] Caricate il Vostro SOUND.MOBILE prima del primo impiego (pag.9, *pag.13)



2] Per l'accensione premere il pulsante di accensione / spegnimento (Il pulsante di accensione / spegnimento è al contempo un regolatore del volume). L'indicazione Bluetooth® di colore blu lampeggia.



3] Attivate il collegamento Bluetooth® sul vostro apparecchio di uscita. Durante il primo collegamento via Bluetooth® è necessario inserire la password (**Codice: 2633**) nel vostro apparecchio di uscita.



⚠ In caso di un collegamento già esistente del vostro SOUND.MOBILE con un telefono cellulare, la musica smette di suonare in caso di una telefonata in entrata. L'accettazione della telefonata avviene attraverso il pulsante del telefono del vostro SOUND.MOBILE (vedi pagina 11).



Descrizione dell'apparecchio

[1] Pulsante di accensione/spengimento e rego

[2] Connettore USB

[3] Tasto telefono

[4] 2x microfono ad alta sensibilità
sul lato anteriore e posteriore

[5] 2 x illuminazione a LED in giallo ed
arancio incluso il sensore crepuscolare

[6] Manico di sostegno



Descrizione dell'apparecchio

[7] Spia di controllo della batteria

[8] Spia di controllo Bluetooth®

[9] Indicazione Sun Power

[10] Pannello Solare



Indicazioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e di conservarle per domande future. Seguite sempre tutte le indicazioni e ammonimenti riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.



Indicazioni di sicurezza – Attenzione!

- Non tentare mai di riparare da sé un apparecchio difettoso. In questo caso si prega di rivolgersi sempre ad uno dei nostri punti di servizio per clienti.
- Non aprire mai l'altoparlante solare – solo il personale specializzato ne è autorizzato a farlo. Corpi estranei come aghi, monete, ecc. non devono cadere all'interno del vostro SOUND.MOBILE
- Non posizionare fonti aperte d'incendio, come ad es. candele accese, sull'altoparlante solare.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare il SOUND.MOBILE senza la presenza di un adulto.

- Permettete solamente a personale qualificato di effettuare lavori di manutenzione. In caso contrario potreste creare pericolo per voi stessi e altri.
- Non ascoltare la musica ad alto volume. Ciò può provocare danni irreparabili all'udito.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio ed i suoi pezzi nelle mani dei bambini. Pericolo di soffocamento a causa dei fogli ed altri materiali d'imballaggio.

Attivazione del SOUND.MOBILE

- Tenere il SOUND.MOBILE lontano da apparecchi che creano forti campi magnetici.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'altoparlante solare.

Descrizione dell'apparecchio

Contenuto di consegna

Vi preghiamo di assicurarvi che siano presenti tutti gli accessori descritti qui di seguito:

- Altoparlante solare
- Cavo USB
- Le istruzioni per l'uso

Particolari caratteristiche del vostro altoparlante Solare

Il vostro SOUND.MOBILE raggiunge alte prestazioni, è maneggevole e impiegabile in maniera flessibile. Tramite il caricamento dell'altoparlante solare con l'aiuto dell'energia solare si creano ulteriori possibilità d'impiego in combinazione con apparecchi con Bluetooth® come iPod®, iPhone®, iPad®, altri telefoni cellulari, lettori MP3, PC, notebook oppure table PC e console giochi. Se dovesse mancare il sole potrete caricare l'altoparlante solare con l'aiuto del cavo USB

anche attraverso la rete elettrica (a tale scopo avrete bisogno di un adattatore di rete non incluso nella consegna. Questo può essere acquistato come accessorio, vedi pagina 13).

Il tempo di caricamento in caso d'impiego attraverso la rete elettrica: ca. 5 ore, in caso di caricamento tramite irraggiamento solare diretto: ca. 10 ore. Tempo di utilizzo dell'altoparlante solare in caso di caricamento completo e a massimo volume: ca. 8 ore.

Il SOUND.MOBILE vi offre la possibilità ideale per collegare il vostro apparecchio d'uscita Bluetooth® e di godere di questo nuovissimo suono senza alcuna dipendenza da cavi e collegamenti alla rete. Un'indicazione del livello di caricamento presente sul SOUND.MOBILE vi informerà in merito allo stato attuale di caricamento.

Descrizione dell'apparecchio

Come maneggiare l'altoparlante

- Vi consigliamo di caricare l'altoparlante solare prima del primo impiego almeno per 2 ore. A tale scopo utilizzare il cavo USB incluso nella consegna (elemento di rete necessario non incluso nella consegna, vedi pagina 13).
- Potrete naturalmente caricare l'altoparlante solare anche tramite irraggiamento solare diretto, ricordate però in tal caso che rispettivamente ciò comporterà un periodo di tempo più lungo per il caricamento.
- Accendere l'altoparlante solare premendo il pulsante di accensione/spegnimento (1). Girando (2) il regolatore determinate il livello del volume. L'indicazione verde si accende non appena viene acceso l'altoparlante solare. L'indicazione di collegamento Bluetooth® di colore blu lampeggia.
- Accendete ora il vostro Bluetooth® attraverso l'apparecchio di uscita.

- Cercate ora sul vostro apparecchio di uscita l'altoparlante solare (M5+numero di serie costruttiva).
- Collegare entrambi gli apparecchi. Durante il primo collegamento vi verrà chiesto di inserire un codice. Si prega di inserire il **Codice 2633**.
- Se desiderate di allacciare di nuovo l'apparecchio all'altoparlante solare non sarà più necessario inserire il codice. Sarà in questo caso solo necessario attivare il Bluetooth® sul vostro apparecchio di uscita, accendere il vostro altoparlante solare e creare il collegamento. Non appena avrete creato un collegamento sentirete un breve segnale di avvertimento.

- [1] Premere il pulsante di accensione/spegnimento
- [2] Regolazione del volume premendo il regolatore



Descrizione dell'apparecchio

- Quando desiderate interrompere il collegamento del vostro apparecchio di uscita con l'altoparlante solare, staccate il collegamento Bluetooth® sull'apparecchio di uscita. Non appena il collegamento tra gli apparecchi sarà interrotto, sentirete un breve segnale di avvertimento

Il vostro SOUND.MOBILE si spegne automaticamente quando non c'è più nessun collegamento ad un altro apparecchio per un periodo di almeno 10 minuti.

Telefonate con il vostro SOUND.MOBILE

Il vostro SOUND.MOBILE è dotato di una funzione particolarmente confortevole per accettare chiamate. Se avete collegato l'altoparlante solare con il vostro telefono cellulare via Bluetooth® e se mentre voi ascoltate la musica ecc. arriva

una chiamata, la musica si spegnerà automaticamente e voi sentirete il suono attraverso l'altoparlante solare. Ora avete la possibilità di accettare la telefonata direttamente attraverso il vostro SOUND.MOBILE.

- Nel caso di una telefonata in entrata premete il pulsante del telefono posizionato sul vostro altoparlante solare.
- Potrete ora parlare attraverso i due microfoni altamente sensibili presenti nell'altoparlante solare. Potrete fare ciò senza dover prendere in mano il telefono cellulare e sentirete la voce della persona che chiama direttamente attraverso l'altoparlante solare.

- Quando la chiamata finisce ricomincerete a sentire la musica che stavate ascoltando ecc., senza dover effettuare delle impostazioni aggiuntive.

Descrizione dell'apparecchio

→ Potrete svolgere anche chiamate in uscita attraverso l'altoparlante solare fintantoché il vostro telefono cellulare e l'altoparlante solare sono collegati tra loro attraverso il sistema Bluetooth®. A tale scopo selezionate il rispettivo numero direttamente attraverso il vostro telefono cellulare – ora potete parlare e ascoltare attraverso il vostro SOUND.MOBILE.

- In caso di una chiamata in entrata la spia a LED di colore verde, situata vicino al pulsante per il telefono lampeggia sull'altoparlante solare, mentre durante la telefonata attraverso l'altoparlante solare questa rimarrà accesa in maniera costante.

A seconda dello stato (telefonata in entrata, telefonata in corso) la spia a LED lampeggia di colore verde oppure rimane costantemente accesa.

[1] In caso di telefonata in entrata la spia LED lampeggia di colore verde. In caso di telefonata in corso rimane la spia LED costantemente accesa.



[2] Microfono altamente sensibile posizionato sul lato anteriore e posteriore



Bluetooth®

La distanza tra il vostro apparecchio in uscita ed il SOUND.MOBILE non dovrebbe essere superiore ai 10 metri. Nel vostro altoparlante solare è integrato un Bluetooth® 2.1 ed un modulo EDR.

Descrizione dell'apparecchio

Spia di controllo Bluetooth®

[1] Spia di controllo Bluetooth®

- Quando la spia di controllo Bluetooth® lampeggia, significa che non esiste ancora alcun collegamento.
- Quando la spia lampeggia di colore blu, allora significa che si sta cercando un collegamento Bluetooth® attivo.
- Quando la spia di controllo rimane accesa in maniera costante di colore blu, allora significa che il SOUND.MOBILE è collegato con un apparecchio in uscita tramite il Bluetooth®.
- Quando l'altoparlante solare è collegato tramite Bluetooth® con un apparecchio in uscita oppure quando tale collegamento viene staccato, sentirete un breve suono di avvertimento.



Accessori da acquistare come optional

Se il vostro apparecchio in uscita, ovvero l'apparecchio che intendete collegare con

l'altoparlante solare, non dispone di Bluetooth®, allora c'è la possibilità di acquistare i rispettivi accessori al fine di collegare l'altoparlante solare.

- Adattatore USB-Bluetooth® / USB-Bluetooth® Dongle (collegamento tramite l'interfaccia a USB)
- Adattatore Audio-Bluetooth® (collegamento tramite l'interfaccia per la frequenza del suono)
- Adattatore di rete USB (elemento di rete universale Output: DC 5V-1 A, collegamento attraverso la rete elettrica ed il cavo USB)

Prestazione e batteria

Nell'altoparlante solare è integrata una batteria Li-Fe ricaricabile. Tale batteria resiste a temperature che vanno da -10 a +60°C. Il pannello solare del SOUND.MOBILE è stato sviluppato in maniera esclusiva per questo altoparlante. La durata d'impiego dell'altoparlante solare è, in caso di caricamento completo, pari alle 8 fino alle 10 ore.

Descrizione dell'apparecchio

Spia di controllo per la batteria



[1] Spia di controllo batteria

- Spia di colore verde

La batteria è carica per più dell' 80%

- Spia di colore verde che lampeggia

La batteria si trova in fase di caricamento

- Spia di colore giallo

Stato di caricamento della batteria dal 20%

fino all' 80%

- Spia di colore rosso

La batteria è carica per meno del 20%

Il caricamento dell'altoparlante solare tramite l'irraggiamento solare viene indicato sull'indicazione „Sun Power“ (spia che lampeggia di colore verde) (2).



Possibilità di collegamento USB

- Il vostro altoparlante solare è dotato di un collegamento USB. Questo permette di caricare il SOUND.MOBILE anche in maniera indipendente dall'irraggiamento solare tramite l'utilizzo di rispettivi adattatori (accessori vedi pagina 13).

➔ Aprire il coperchio di protezione USB e inserire il cavo USB nel connettore USB.

➔ Collegare poi il cavo con il rispettivo elemento di rete (non incluso nella consegna, accessori vedi p.13).

[3] Connettore USB

[4] Cavo USB



Indicazioni

➔ Durante il giorno il SOUND.MOBILE dovrebbe essere posizionato in maniera tale da poter assorbire completamente la luce solare e da poter garantire un caricamento completo della batteria.

➔ Tenere sempre pulito il pannello solare. Si prega di pulirlo correttamente e di non utilizzare abrasivi aggressivi o simili, bensì solamente un panno morbido (nessun panno in microfibra).

- L'altoparlante solare non pu' essere collegato con diversi apparecchi audio.

➔ La distanza maggiore tra l'altoparlante solare e l'apparecchio in uscita non dovrebbe essere di circa 10 metri.

Nel caso in cui si verificassero disturbi di suono sull'altoparlante ciò potrebbe essere causato da una distanza troppo grande oppure da eventuali ostacoli.

- La trasmissione dei suoni avviene esclusivamente tramite Bluetooth®, ciò significa che l'altoparlante solare può essere impiegato solamente assieme a tali apparecchi. Se avete altri apparecchi (laptop, PC ecc.) non dotati di Bluetooth®, allora vi preghiamo di procurarvi a tale scopo un rispettivo adattatore disponibile in commercio (vedi pagina 13).

Dati tecnici*

Dimensioni	21.7 x 19.2 x 19.7cm
Peso	ca. 1.40 kg
Bluetooth® standard industria	2.1
Compatible Bluetooth® profilo	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
Collegamento USB	Oui
Potenza in uscita	3 W (1KHz)
Batteria	1 x 3.2 V IFR 22650
Campo di trasmissione	100 Hz - 20 KHz
Condizioni dell'ambiente circostante	-10 C fino a +60 C 0-90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa))
Classe LED	1



Direttive e norme: Il presente prodotto è conforme alla Direttiva CE sull'etichettatura..

Responsabile dell'immissione in commercio

Intron Electronic GmbH
Gewerbepark / In der Allwies
D-66620 Nonnweiler-Otzenhausen

telefunken@intron-electronic.de • www.intron.tv

Hotline: +49 (0)180 / 590 05 22
(€ 0,14 / min. dalla rete fissa tedesca,
prezzi da cellulare eventualmente diversi)

*) Con riserva di modifiche di carattere tecnico ed errori. Le dimensioni indicano solo valori all'incirca

I nomi delle aziende, delle istituzioni o dei marchi nominati sono marchi di fabbrica oppure marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

Product designed by Winchance

Indicazioni per lo smaltimento

Indicazione importante per lo smaltimento

Per il vostro prodotto vengono utilizzate batterie che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informatevi sulle regole locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie aiuterà ad evitare gli impatti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Smaltimento dell'imballaggio

Il vostro nuovo apparecchio è stato protetto attraverso l'imballaggio fino alla consegna. Vi preghiamo di aiutarci e di smaltire l'imballaggio rispettando le norme per il rispetto dell'ambiente. Ulteriori informazioni sulle attuali possibilità di smaltimento le troverete presso il vostro commerciante di fiducia oppure presso gli uffici comunali competenti in materia di smaltimento.

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi vecchi non rappresentano dei rifiuti senza valore. Tramite uno smaltimento in rispetto dell'ambiente è possibile recuperare materie prime di alto valore. Informatevi presso gli uffici amministrativi della vostra città o comune e richiedete informazioni relative alle possibilità di smaltimento corretto e rispettoso dell'ambiente per i vostri apparecchi. Prima di effettuare lo smaltimento togliere le batterie dall'apparecchio.



Questo prodotto non va gettato nei normali rifiuti domestici al termine della sua durata di vita, esso va bensì consegnato presso un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio riportano rispettive indicazioni. I materiali sono riutilizzabili in maniera conforme alla loro etichettatura. Con il riutilizzo del materiale oppure tramite altre forme di riutilizzo di apparecchi vecchi darete un contributo importante alla tutela dell'ambiente.

Indicazioni per la garanzia

Audio Telefunken®

INTRON vi garantisce che questo prodotto è, in condizioni normali d'utilizzo, in generale privo di errori di materiale e di produzione.

Termine di garanzia

Per questo prodotto la INTRON concede una garanzia di 24 mesi. Il termine di garanzia inizia il giorno dell'acquisto. Il diritto alla garanzia esiste solamente se vengono presentate la carta di garanzia e la prova d'acquisto, sulla quale è riportata la data in cui il prodotto è stato acquistato. La garanzia per l'eventuale accumulatore integrato è pari a sei (6) mesi in caso di condizioni normali d'impiego.

Richiesta dei propri diritti di garanzia

Vi preghiamo di contattare entro il termine di garanzia il centro servizio clienti con il numero

HOTLINE

Germania: +49 (0) 180/5900522 (lu.-ve. ore 9.00-18.00)

(€ 0,14/min. da telefono di rete fissa tedesca, i prezzi per chiamate da cellulare possono eventualmente variare)

al fine di far valere il vostro diritto alla garanzia. Per poter far valere il proprio diritto alla garanzia è necessario che forniate le informazioni seguenti:

1. Numero di serie dell'apparecchio (se presente)
2. Descrizione dettagliata del problema.

Se il centro di servizio per clienti stabilisce che entro il termine di garanzia si è verificato un errore del prodotto, il quale è causato da errori di materiale o di produzione (vedi esclusioni) oppure è presente un disturbo alla funzione sotto condizioni normali d'utilizzo, allora verrete pregati di preparare il prodotto per la riparazione gratuita. Il prodotto deve essere imballato in maniera corretta per un trasporto sicuro. Vi preghiamo di allegare una copia della prova d'acquisto (questa scheda di garanzia e lo scontrino d'acquisto) per dimostrare che la garanzia sul pro

dotto è ancora valida. La garanzia vale solamente per il primo acquirente e non può essere trasferita.

Prima della spedizione del prodotto

Per far valere i propri diritti alla garanzia, dovete salvare tutti i dati ed eliminare tutti i dati segreti nascosti, di proprietà o di carattere privato memorizzati sul prodotto. La INTRON declina qualsiasi responsabilità per danni o perdita dei dati ovvero lettore dei dati/suono che avete salvato oppure inserito nel prodotto che avete consegnato al centro di servizio clienti autorizzato della INTRON allo scopo della riparazione.

Esclusioni

Con la presente garanzia la INTRON non si impegna a dare la garanzia nel caso in cui la INTRO, dopo una verifica ed un test sul prodotto consegnato, il quale sia stato restituito alla INTRON allo scopo della riparazione, si accorge che l'errore indicato oppure il disturbo alla funzione come indicato non esiste oppure che sia stato causato da utilizzo errato, volontà, manutenzione non corretta, tentativi di apertura vietati, riparazione o modifica del prodotto, installazione non corretta, impiego di software aggiunta da parte del cliente, virus, cause al di fuori dello scopo d'impiego previsto, incidenti, incendi, fulmini, mancanza di corrente oppure altre catastrofi naturali.

La presente garanzia si estingue nel caso in cui:

1. il prodotto sia stato modificato oppure riparato da parte di una persona non autorizzata,
2. il numero di serie del prodotto sia stato modificato oppure eliminato,
3. il timbro di garanzia sia stato distrutto oppure modificato, oppure
4. sia scaduto il termine di garanzia.

Indicazione importante:

Oltre ai diritti derivanti dalla presente dichiarazione di garanzia avete, in qualità di consumatore, tutti i diritti di legge in caso di vizi della cosa o vizi giuridici. Tali diritti non vengono in nessun modo limitati dalla presente dichiarazione di garanzia.

SOUND
MOBILE
TELEFUNKEN

Scheda di garanzia

Dati del prodotto

Modello: _____

Numero di serie: _____

Data di acquisto: _____

Le informazioni relative al proprietario

Nome _____

Numero di telefono _____

Indirizzo _____

Paese _____

E-mail _____

Descrizione dell'errore

o tramite registrazione on-line:
WWW.TELEFUNKEN.DE

EXPRESS.
YOURSELF 

the ultimate speaker with your attitude

TELEFUNKEN® licensed by
TELEFUNKEN Licenses GmbH

Hinweise / Notes / Remarques / Indicazioni

Hinweise / Notes / Remarques / Indicazioni

Hinweise / Notes / Remarques / Indicazioni

Hinweise / Notes / Remarques / Indicazioni

EXPRESS.
YOURSELF



the ultimate speaker with your attitude